



JORNAL NIKKEI SHIMBUN
DIRETOR PRESIDENTE RAUL M. TAKAKI
JORNALISTA RESPONSÁVEL TAKAO MIYAGUI

韓国、軍事協定の破棄決定

輸出規制に対抗、対立拡大

【ソウル共同】岡坂健太郎 韓国大統領府は22日、日本と結んでいる軍事情報包括保護協定(GSOMIA)を破棄することを決めた...

日韓議連総会、不透明に

政府間対立あり受け

【共同】超党派の日韓議員連盟(会長・額賀福志郎元財務相)と韓国側...

日本政府、韓国に抗議

協定破棄「極めて遺憾」

【共同】日本政府は22日、日韓軍事情報包括保護協定(GSOMIA)の破棄を決めた韓国に抗議した...

対北朝鮮連携でほころび

24日が期限だった。協定破棄により、日韓間の機密情報の共有は困難が生じる...

日韓対立、新局面へ

【解説】ソウル共同 田尻良太 韓国政府は韓国最高裁の元徴用工訴訟判決で激化した日本との対立の中で...

樹海

「伯国政界をにぎわす問題」というのは、ここ数年というものは、様々な方向で激化の様相を見せている...



英語力が問われない駐米大使などありえるのか?
この際、ハッキリ言いた方がよいと思う...

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL 南米神宮
開運招福 沼矛八方被
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP

TOHOKU & HOKKAIDO 2019
17dias Saída: 24 de outubro
ROTEIRO: Dubai, Osaka, Sendai, Matsushima, Lago Towada...

1949 TUNIBRATRAVEL
renovando e realizando suas viagens!
End: Praça da Liberdade, 170 (colado ao metrô Japão-Liberdade) - Liberdade - São Paulo

Sakura É qualidade para toda vida.
"Know How" exclusivo de fermentação 100% natural de soja e milho
100%自然大豆とトウモロコシの特殊発酵技術の蓄積



# 美術館や博物館の観客増加

## 上半期は昨年比61%増

伯国では今年上半期の博物館、美術館の来館者が増え、三つの博物館・美術館では観客数の新記録も更新した。国内の主要博物館・美術館40館の観客数を調べたところ、上半期は37館で来館者が増えたといい、これら40館の来館者数の総数は過去4年間の平均より50%多く、昨年上半期と比べると61%増えたという。



Maspでのタリジラ・ド・アマラル展の一コマ (12日付G1サイトの記事の一部)

する事でイベント開催がより広くアナウンスされ、昨年の国立博物館の火災で博物館や美術館の存在がより強く認識されるようになった事、博物館が採用した教育、統合策が功を奏した事などの結果とされている。

聖市のサンパウロ美術館(Masp)では、17月の来館者が53万3千人に達し、昨年の年間来館者数(50万2642人)はおおむね、過去最高だった年間来館者数(2012年の55万6534人)に迫る勢いだ。

Maspの来館者急増は、タリジラ・ド・アマラルの展覧会が好評だった事、来館者がインスタグラムなどに写真を掲載する事で、来館者が増えたと見られる。Maspの来館者急増は、タリジラ・ド・アマラルの展覧会が好評だった事、来館者がインスタグラムなどに写真を掲載する事で、来館者が増えたと見られる。

た事が大きい。この展覧会には、同館開館以来となる40万2千人が来場し、入館までに数時間を要するほどの賑わいを見せた。また、同館が所有している作品の展覧会でも全般的に、来館者増加の傾向が見られている。

上半期の観客増が著しい博物館や美術館と増加率(昨年同期比)は、リオ市の国立美術館106%、リオ市の共和国博物館80%、Masp77%、ミナス州のインコンフィデンシア博物館49%、バイア州美術館33%となっている。

バイア州美術館の来館者は、2015〜19年の間に120%増えているが、同館や出展の場での討論会や出展の場も試みているという。

サンパウロ市のピナコテカ博物館は昨年の下半期に「グラフィカルな女性」という題の展覧会を開き、国内では余り知られていないラミの女性アーティストの作品を展示したりした。

リオ州カポ・プリオリオ州カポ・プリオリオの宗教伝説芸術博物館で

は、2018〜19年に解放奴隷のコミュニティ活動など、収入増には繋がる活動があるから、ロケラムも、ルアーネフ

館であったも、無料入館日や学校の生徒向けの活動など、収入増には繋がる活動があるから、ロケラムも、ルアーネフ

は、2018〜19年に解放奴隷のコミュニティ活動など、収入増には繋がる活動があるから、ロケラムも、ルアーネフ

は、2018〜19年に解放奴隷のコミュニティ活動など、収入増には繋がる活動があるから、ロケラムも、ルアーネフ

は、2018〜19年に解放奴隷のコミュニティ活動など、収入増には繋がる活動があるから、ロケラムも、ルアーネフ

は、2018〜19年に解放奴隷のコミュニティ活動など、収入増には繋がる活動があるから、ロケラムも、ルアーネフ

は、2018〜19年に解放奴隷のコミュニティ活動など、収入増には繋がる活動があるから、ロケラムも、ルアーネフ

は、2018〜19年に解放奴隷のコミュニティ活動など、収入増には繋がる活動があるから、ロケラムも、ルアーネフ

は、2018〜19年に解放奴隷のコミュニティ活動など、収入増には繋がる活動があるから、ロケラムも、ルアーネフ

は、2018〜19年に解放奴隷のコミュニティ活動など、収入増には繋がる活動があるから、ロケラムも、ルアーネフ

は、2018〜19年に解放奴隷のコミュニティ活動など、収入増には繋がる活動があるから、ロケラムも、ルアーネフ

# 全国選手権 1、2位足踏みで、フラメンゴ迫る

## ダニ・アウベスは復帰戦でゴール

17〜18日にサッカーのブラジル全国選手権1部リーグ第15節の試合が行われた。今節最も注目を集めたのは、聖市モルンビ競技場で行われた、サンパウロFC対セアラ戦だ。

2003年1月に国内クラブのバイアアからスベインのセビージャに移籍し、以降、バセロ、ユベントス、PSGと欧州の一流クラブで17年間を過ごしてきたダニ・アウベスは、復帰戦でゴールを決めた。前半のうちに、アウベスが前半に決めた1点を守りきって、1対0と勝利した。

サンパウロFCには、代表の名手ファンランも加入しており、彼のデビュー戦でもあった。ここまで破竹の勢いで首位を走ってきたサンパウロFCは、成績不振で指揮官が交代したばかりのクルゼイロに0対2で敗れ、2連敗となったが、首位の座は守った。

2位のバシリアスは、敵地でグレミオと対戦した。



28歳にして代表初選出を果たしたフラメンゴのFWブルーノ・エンリケ (ANDRE BORGES/ALLSPORTS)

2003年1月に国内クラブのバイアアからスベインのセビージャに移籍し、以降、バセロ、ユベントス、PSGと欧州の一流クラブで17年間を過ごしてきたダニ・アウベスは、復帰戦でゴールを決めた。前半のうちに、アウベスが前半に決めた1点を守りきって、1対0と勝利した。

サンパウロFCには、代表の名手ファンランも加入しており、彼のデビュー戦でもあった。ここまで破竹の勢いで首位を走ってきたサンパウロFCは、成績不振で指揮官が交代したばかりのクルゼイロに0対2で敗れ、2連敗となったが、首位の座は守った。

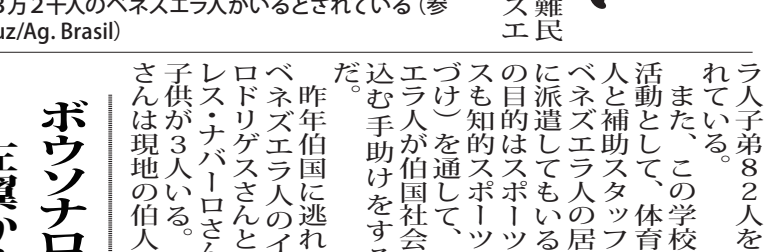
2位のバシリアスは、敵地でグレミオと対戦した。

# 州難民の子供にサッカー教室

## 生活の厳しい親に一筋の救い

ロライマ州州都ボア・ヴィスタ市にある学校で、収容施設に住むベネズエラの子供たちにサッカー教室が開かれた。この教室は、生活の厳しい親にとって一筋の救いとなっている。

ボア・ヴィスタ市には、現在約3万2千人のベネズエラ人が住んでいるとされている。このうち、約1万人は収容施設に住んでいる。この子供たちは、生活の厳しい親にとって一筋の救いとなっている。



現在ロライマ州には3万2千人のベネズエラ人がいるとされている (参考画像・Antonio Cruz/Ag. Brasil)

ボア・ヴィスタ市には、現在約3万2千人のベネズエラ人が住んでいるとされている。このうち、約1万人は収容施設に住んでいる。この子供たちは、生活の厳しい親にとって一筋の救いとなっている。

ボア・ヴィスタ市には、現在約3万2千人のベネズエラ人が住んでいるとされている。このうち、約1万人は収容施設に住んでいる。この子供たちは、生活の厳しい親にとって一筋の救いとなっている。

# ボウソナロ大統領の極右政党

## 左翼からの転向が約1万人

ボウソナロ大統領の所属する極右政党「社会自由党(PSL)」は現在、約27万1千人の党員がいるが、その内の約1万人は以前、左翼政党に所属していたとされている。

ボウソナロ大統領の所属する極右政党「社会自由党(PSL)」は現在、約27万1千人の党員がいるが、その内の約1万人は以前、左翼政党に所属していたとされている。

# サッカー 一気に46人を召集

## 本代表と五輪代表

ブラジル・サッカー連盟は16日、9月に行われる親善試合のため、本代表と五輪代表(22歳以下)の二つの代表の選手を一挙に発表した。まず、本代表は以下の通り。

(キーパー) エデルソン(マンチェスター・シティ)、ウエーウエルソン(パルメイラス)、ヴァン(ポンテ・プレッタ)、(ディフェンダー) ダニエル・アウヴェス(サンパウロ)、ファギネル

(コリンチャンス)、アパケタ(ACミラン)、(フオワード) ネイマール(PSG)、フィルミノー(リヴァプール)、リシャールソン(エヴァートン)、ネルス(アヤックス)、ブルーノ・エンリケ(フラメンゴ)、ヴィケ(フラメンゴ)、アル・マドリッド、コバ・アメリカの退場で2カ月間の出場停止処分を受けたフオワードガブリエル・ジェズス、故障の守護神アリソン、コバ・アメリカの得点主



16日のチッチ代表監督 (Lucas Figueiredo/CBF)

ルソンが代表から漏れた代わりに、故障の癒えたエース、ネイマールが復帰。コバ・アメリカが高年齢の目立っていたディフェンダーには、ジョルジェやサミールが加わった。19歳の期待のホープ、ヴィニシウス・ジュニオールも召集された。

一方、五輪代表は以下の通り。

(キーパー) クレイイトン(アトレチコ・ミネイロ)、ダニエル・フザト(AS Roma)、ルイコン(ヴァスコ・ダ・ガマ)、(ディフェンダー) エメルソン(ベテイス)、ダガ(アトレチコ・ミネイロ)、レナン・ロディ(アトレチコ・マドリッド)

ド、ギリェルメ・アラナ(セヴィージャ)、リヤンコ(トリノ)、ルイス・フェレイラ(ラツィオ)、イバニエス(アタランタ)、ヴァルセ(サンパウロ)、(ミッドフィールダー) ダグラス・ルイス(アストン・ヴィラ)、ウエデル(スポルティング・リスボン)、マウロ・ジュニオール(ヘラクレス)、ベドリーニョ(コリンチャンス)、アラン(フルミネンセ)、ジェアン・ルーカス(リヨン)、(フオワード) アントニーノ・タバタ(ボルチモア・イーグルス)、マテウス・クニャ(ライプツヒ)、アルトゥール・カパラル(パ

# サンパウロ周辺 イベント情報

## 【サッカー】 タジアム

- 【全国選手権】 8/25 (日)
  - ・ヴァスコ・ダガマ対サンパウロFC (サンジャヌアリオ)
  - ・アヴァイ対コリンチャンス (アデルバル・ラモス・ダ・シウヴァ)
  - ・サントス対フォルタレーザ (ヴィラ・ベルミロ)
- 【リベルタドーレス杯】 準々決勝第2試合 8/27 (火)
  - ・パルメイラス対グレミオ (パカエンブー・スタジアム)
- 【スタメリカーナ杯】 準々決勝第2試合 8/29 (木)
  - ・フルミネンセ対コリンチャンス (マラカナン)
- 【今週公開の映画】
  - ・チャイルド・プレイ (米) 恐怖の人形チャッキーでおなじみのホラー映画の新シリーズ開始第1弾。
- 【8/23 ~ 8/29 のコンサート】
  - 8/24、25 (土、日) & ジュパニオス・アメリカス Av. Francisco Matarazzo, 1705) 伯国を07年まで一世風靡していたアイドル姉弟デュオの復活コンサート。
  - 8/22 (木) ・ケルティック・ウーマン・ホール Av. das Nacoes Unidas, 17955 - Vila Almeida) スコットランド民謡を現代風にアレンジした女性アーティスト

# 電子ゲーム機器の関税を減税

## 大統領府はゲームYouTuberを削減した

大統領府は、ゲーム機器の関税を減税する計画を発表した。これは、ゲームYouTuberの削減と関係している。

大統領府は、ゲーム機器の関税を減税する計画を発表した。これは、ゲームYouTuberの削減と関係している。

大統領府は、ゲーム機器の関税を減税する計画を発表した。これは、ゲームYouTuberの削減と関係している。

大統領府は、ゲーム機器の関税を減税する計画を発表した。これは、ゲームYouTuberの削減と関係している。





## EXPOSIÇÃO

### OSAKASCOPE: NOZOITARA?

Onde: Japan House São Paulo (Avenida Paulista 52, 2º andar, Bela Vista)  
De 17/08 a 24/08/2019  
Horário: 3ª a Sábado das 10h às 20h e Domingos e feriados das 10h às 18h  
Ingresso: Entrada Gratuita  
Informações: 11/3090-8900 www.japanhouse.jp/saopaulo

### NUNO – POÉTICAS TÊXTEIS CONTEMPORÂNEAS

Onde: Japan House São Paulo (Avenida Paulista 52, 2º andar, Bela Vista)  
De 20/08 a 27/10/2019  
Horário: 3ª a Sábado das 10h às 20h e Domingos e feriados das 10h às 18h  
Ingresso: Entrada Gratuita  
Informações: 11/3090-8900 www.japanhouse.jp/saopaulo

### TSUYOSHI TANE – ARQUEOLOGIA DO FUTURO – MEMÓRIA & VISÃO

Onde: Japan House São Paulo (Avenida Paulista 52, 2º andar, Bela Vista)  
De 06/08 a 13/10/2019  
Horário: 3ª a Sábado das 10h às 20h e Domingos e feriados das 10h às 18h  
Ingresso: Entrada Gratuita  
Informações: 11/3090-8900 www.japanhouse.jp/saopaulo

### ARTE ATUAL – JAMAIS ME OLHARÁS LÁ DE ONDE TE VEJO

Artistas: Éder Oliveira, Regina Parra e Virginia de Medeiros.  
Curadoria: Diego Mauro, Luana Fortes, Priscyla Gomes e Theo Monteiro  
Onde: Instituto Tomie Ohtake (Rua Coropés 88, Pinheiros)  
De 08/08 a 29/09/2019  
Horário: 3ª a domingo das 11h às 20h  
Ingresso: Entrada Gratuita  
Informações: 11/2245-1900 ou www.institutotomieohtake.org.br

### JAPÃO ANTES E DEPOIS – RIO DE JANEIRO/RJ

EXPOSIÇÃO FOTOGRÁFICA – “TOQUIO ANTES/DEPOIS”  
Onde: Caixa Cultural RJ (Rua Almirante Barroso 23, Centro, Rio de Janeiro/RJ)  
De 06/08 a 15/09/2019  
Horário: 3ª a domingo das 10h às 21h  
Ingresso: Entrada Gratuita  
Informações: 21/3980-3815

### TOMIE OHTAKE BRASA RUBOR

Curadoria: Paulo Miyada  
Onde: Instituto Tomie Ohtake (Rua Coropés 88, Pinheiros)  
Inicio 07/03/2019  
Horário: 3ª a domingo das 11h às 20h  
Informações: 11/2245-1900 ou www.institutotomieohtake.org.br

### PAVILHÃO JAPONÊS – PARQUE DO IBIRAPUERA

Onde: Pavilhão Japonês (Parque do Ibirapuera – portão 10 - próx. ao Planetário e ao Museu Afro Brasil)  
Visitação: quarta-feira, sábado, domingo e feriados  
Horário: das 10h às 12h e das 13h às 17h

### CASARÃO DO CHÁ – MOGI DAS CRUZES/SP

Onde: Casarão do Chá (Estrada Do Chá cx 05, acesso pela Estrada do Nagao, km 3, Cocuera, Mogi das Cruzes/SP)  
Visitação: Todos os domingos das 9h às 17h  
Durante a semana visitas monitoradas: Escolas – visitação gratuita; Grupos Turísticos – R\$100,00 até 30 pessoas. Agendamentos 11/4792-2164  
Ingresso: Entrada Gratuita

Informações: 11/4792-2164 e www.casaraodocha.org.br

## CINEMA

### JAPÃO ANTES E DEPOIS – RIO DE JANEIRO/RJ

MOSTRA DE CINEMA  
Onde: Caixa Cultural RJ (Rua Almirante Barroso 23, Centro, Rio de Janeiro/RJ)  
Dias 31/08 e 01/09/2019  
Programação das sessões de cinema em <http://bit.ly/mesdojapao>  
Ingresso: Entrada Gratuita (retirar ingresso 1h antes da sessão)  
Informações: 21/3980-3815

## EVENTO

### KARAOKE-DANCE DO NIKKEY CULTURAL – SÃO PAULO/SP

Onde: NIKKEY CULTURAL II (Rua BARAO DE IGUAPE 135 2 ANDAR)  
TODAS AS QUINTAS E SÁBADOS  
Horário: 8h às 16h (Serve Almoço)  
Informações: 11/99857-3845 com Iritsu  
De TERÇAS E SÁBADOS  
Aulas de Tango com o Prof Hudson Falasca (Curso de Férias)  
Informações: 11/94851-3627

### EXPO ORIGAMI – RIO DE JANEIRO/RJ

Onde: Centro Cultural e Informativo do Consulado Geral do Japão (Praia do Flamengo 200 sala 601, Flamengo, Rio de Janeiro/RJ)  
De 02 a 23/08/2019  
Horário: 2ª a 6ª das 9h às 12h30 e das 14h às 17h30  
Ingresso: Entrada Gratuita  
Informações: 21/2240-2383

### FESTIVAL TESOUROS DO JAPÃO – RIO DE JANEIRO/RJ

Onde: VillageMall (Av das Américas 3200, Rio de Janeiro/RJ)  
De 16/08 a 01/09/2019  
Informações: www.facebook.com/events/414084239216448

### ANIME: O FANTÁSTICO MUNDO DAS ANIMAÇÕES JAPONESAS 2019 – CBBB BRASÍLIA/DF

Onde: CBBB Centro Cultural Banco do Brasil (SCES – Setor de Clubes Esportivos Sul Trecho 2, Brasília/DF)  
De 20/08 a 01/09/2019  
Horário: 14h às 21h  
Ingresso: Entrada Gratuita (com retirada de ingresso na bilheteria)

### MOSTRA DE DANÇA “CORPOS DIVERSOS” – SÃO PAULO/SP

Onde: Instituto Tomie Ohtake (Rua Coropés 88, Pinheiros)  
Dias 22, 23 e 24 e 25/08/2019  
Horário: 19h  
Ingresso: Entrada Gratuita  
Informações: 11/2245-1900 ou www.institutotomieohtake.org.br

### 17º BON ODORI 2019 ANBG – GOIANIA/GO

Onde: ANBG – Kaikan de Goiânia (Av Planície s/n, Setor Itaitaia, Goiânia/GO)  
Dias 23 e 24/08/2019  
Horário: 19h30 às 23h30  
Ingresso: R\$60,00 (sexta) e R\$80,00 (sábado) e Meia Entrada (doação de 1 kg de alimento não perecível).  
Informações: 62/3205-3947

### NOITE DO UDON – SÃO PAULO/SP

Onde: Grupo Escoteiro Falcão Peregrino SP 20 (Rua Dr José de Moura Resende 700, Caxingui)  
Dia 24/08/2019

Horário: 18h às 22h  
Ingresso: Entrada Gratuita

### SEIKI BRASIL FEST 2019 – SÃO PAULO/SP

Onde: Igreja Tenrikyo Seiki Brasil (Rua Gonçalves Figueira 232, Casa Verde)  
Dia 24/08/2019  
Horário: 17h  
Ingresso: Entrada Gratuita

### SUKIYAKI HARMONIZADO COM SOLIDARIEDADE – SÃO PAULO/SP

Onde: Nikkey Palace Hotel (Rua Galvão Bueno 425, Liberdade)  
Dia 24/08/2019  
Horário: 18h30 às 22h  
Ingresso: R\$85,00 Individual – necessário confirmar presença até dia 20/08/2019  
Informações: 11/5549-2695 Erica

### BON ODORI 2019 COLÔNIA CEREJEIRA – GUARAREMA/SP

Onde: Assoc dos Agricultores da Colônia Cerejeira (Estr Municipal José Ribeiro Guimarães 343, Cerejeira, Guararema/SP)  
Dia 24/08/2019  
Horário: 17h às 22h  
Ingresso: Entrada Gratuita

### SHOW DA CANTORA YOSHIMI KATAYAMA – SANTOS/SP

Onde: Sede do Clube do Choro de Santos (Bulevar XV de Novembro 68-A, Centro de Santos/SP)  
Dia 24/08/2019  
Horário: 20h30  
Ingresso: R\$20,00  
Informações: 13/99739-3366

### 8º TO-SA MATSURI FESTIVAL DE CULTURA BRASIL JAPÃO – SÃO PAULO/SP

Onde: Parque da Água Branca (Av. Francisco Matarazzo 455, Barra Funda)  
Dias 24 e 25/08/2019  
Horário: 9h às 19h30  
Ingresso: Entrada Gratuita  
Informações: www.tosamatsuri.com.br

### 10º ANIME NIPO 2019 – BRANGANÇA PAULISTA/SP

Onde: Assoc Central Nipo Brasileira da Região Bragantina (Av. Nipo-Brasileira 340, Jardim América, Bragança Paulista/SP)  
Dias 24 e 25/08/2019  
Horário: 10h às 18h  
Ingresso: R\$10,00  
Informações: www.animenipo.com.br

### 28º EXPO AFLORD 2019 – ARUJA/SP

Onde: Assoc dos Floricultores Aflord (Av PL do Brasil, S/N Km 4,5, Fazenda Velha, Arujá/SP)  
Dias 24,25 e 31/08 e 01/09/2019  
Horário: 8h30 às 18h  
Ingresso: R\$30,00 (Inteira) e R\$15,00 (meia-entrada)  
Estacionamento: R\$20,00  
Informações: 11/4655-3006

### 46º QUERMESSE DO TEMPLO BUDISTA DE BRASÍLIA 2019

Onde: Templo Shin Budista Terra Pura (EQS 315/316 Área Especial, 05, bloco 2, Brasília/DF)  
Dias 24, 25, 31/08 e 01/09/2019  
Horário: 17h às 22h  
Ingresso: R\$10,00 e R\$5,00(meia entrada: Idosos, crianças de 06 a 12 anos, estudantes e doadores de 1kg de alimento não perecível – exceto sal)

### KARAOKÊ-DANCE NIKKEY CULTURAL – SÃO PAULO/SP

Pioneiro nessa atividade cujo objetivo é de proporcionar um ambiente familiar onde os frequentadores cantam suas músicas preferidas e dançam ritmos como o chá chá chá, rumba, forró, samba e country.

Onde: Assoc. Cultural Tokushima Kenjin do Brasil (Av Dr Antonio Maria Laert 275, 100m do Metro Tucuruvi)  
Dia 25/08/2019  
Horário: 8h às 18h e das 18h às 22h  
Baias com música ao vivo.  
Informações: 11/99857-3845 com Iritsu

### INTERVENÇÃO: YUKIDARUMA DE HOKKAIDO – BONECO DE NEVE – SÃO PAULO/SP

Onde: Japan House São Paulo (Av. Paulista 52, Bela Vista)  
Dia 25/08/2019  
Horário: 10h às 18h  
Ingresso: Participação Gratuita  
Informações: 11/3090-8900 www.japanhouse.jp/saopaulo

### 8º KARÊ BENEFICENTE SHINSEI ACAL – SÃO PAULO/SP

Onde: Assoc Cult e Assist da Liberdade – ACAL (Av. Liberdade 365, Liberdade)  
Dia 25/08/2019  
Horário: 11h às 16h  
Ingresso: Entrada Gratuita – Karê Antecipado R\$20,00

### 3º MATSURI DAY – SÃO PAULO/SP

Onde: Assoc Okinawa de Vila Carrão (Praça Haroldo Daltro 297, Vila Carrão)  
Dia 25/08/2019  
Horário: 13h às 19h  
Ingresso: Entrada Gratuita

### 49ª GINCANA POLIESPORTIVA – UNDOKAI 2019 – ACE SAÚDE – SÃO PAULO/SP

Onde: Centro Cult Okinawa do Brasil (Av Sete de Setembro 1670, Centro, Diadema)  
Dia 25/08/2019  
Horário: 9h às 17h  
Ingresso: Entrada Gratuita  
Informações: 11/5058-6958

### YAKISSOBA – ACE TUCURUVI – SÃO PAULO/SP

Onde: ACE Tucuruvi (Rua Dr Valentin Bouças 338, Tremembé)  
Dia 25/08/2019  
Horário: 12h  
Ingresso: R\$30,00

### XIV FESTA DA CEREJEIRA MIZUHO – S B DO CAMPO/SP

Onde: Assoc Cultural de Mizuho (Praça Tokuyama 2, Cooperativa, S B do Campo/SP)  
Dia 25/08/2019  
Horário: 10h às 18h  
Ingresso: Entrada Gratuita

### ALMOÇO ORIENTAL – REGISTRO/SP

Onde: Bunkyo de Registro (Rua Nakatsugawa 165, Vila Tupi, Registro/SP)  
Dia 25/08/2019  
Horário: 12h  
Ingresso: R\$70,00 (Acompanha uma bebida)  
Informações: 13/3822-4144

### AUTORES JAPONÊS NA BIE-NAL DO LIVRO NO RIO DE JANEIRO/RJ

Onde: Riocentro (Avenida Salvador Allende 6555, Barra da Tijuca, Rio de Janeiro/RJ)  
De 30/08 a 08/09/2019  
Horário: segunda a quinta das 9h às 21h; sexta das 9h às 22h; e sábado e domingo das 10h às 22h

Ingresso: Inteira R\$30,00 e meia R\$15,00

Classificação: Livre

### AOBA MATSURI - SÃO PAULO/SP

Feira de verduras frescas e comidas caseiras.  
Onde: Miyagui Kenjin Kai (Rua Fagundes 152, Liberdade)  
Dia 07/09/2019  
Horário: 9h às 18h  
Informações: 11/3209-3265

### INSCRIÇÕES PARA O 10º CONCURSO DE MANGÁ DO BUNKYO – SÃO PAULO/SP

Inscrições: Até o dia 04/10/2019  
Enviar para: BUNKYO – Sociedade Brasileira de Cultura Japonesa e de Assistência Social  
Comissão de Atividades Literárias – Mangá (Rua São Joaquim 381, Liberdade, 01508-900, São Paulo/SP)  
Informações: 11/3208-1755

## CURSO

### CURSO DE CERÂMICA

Com: MAKOTO FUKUZAWA (Ceramista e Presidente da CCBrás)  
Onde: Rua Fidalga 960, Vila Madalena  
Dias: Segunda: 14h às 17h; Terça: 18h30 às 21h30; e Sábado: 9h às 16h  
Informações: makotoformaeafogo@gmail.com

### CURSOS DA NIKKEY CULTURAL

Onde: Rua Tomas Gonzaga 95, 4andar, Liberdade  
Cursos: Karaokê, Idiomas (japones, inglês e espanhol), teclado, informatica para a 3ª idade e dança de salão. E agora Curso de Tênis de Mesa.  
Informações: 11/99857-3845 Iritsu

## PALESTRA

### ÍNDIGO JAPONÊS – DA ORIGEM À CONTEMPORANEIDADE

Onde: Japan House São Paulo (Avenida Paulista 52, 2º andar, Bela Vista)  
Dia 23/08/2019  
Horário: 19h  
Ingresso: Entrada Gratuita (retirada de senhas 1 h antes, vagas limitadas)  
Informações: 11/3090-8900 www.japanhouse.jp/saopaulo

### KWAIDAN – FOTOGRAFIAS DE HIROSHI WATANABE

Onde: Japan House São Paulo (Avenida Paulista 52, 2º andar, Bela Vista)  
Dia 27/08/2019  
Horário: 19h  
Ingresso: Entrada Gratuita (retirada de senhas 1 h antes, vagas limitadas)  
Informações: 11/3090-8900 www.japanhouse.jp/saopaulo

### ESCRITORA KANAE MINATO

Onde: Japan House São Paulo (Avenida Paulista 52, 2º andar, Bela Vista)  
Dia 31/08/2019  
Horário: 15h  
Ingresso: Entrada Gratuita (retirada de senhas 1 h antes, vagas limitadas)  
Informações: 11/3090-8900 www.japanhouse.jp/saopaulo

### PALESTRA GRATUITAS DO CIATE

AGOSTO/2019  
27/08 – Terça-feira – 14h às 16h – “Costumes do Cotidiano no Japão” – Palestrante: José Vanzelli – Professor de Japonês no CIATE.  
29/08 – Quinta-feira – 14h às 16h – “Workshop – Como Usar a Lei da Atração a seu Favor!” – Palestrante: Helena Sanada – Coach de Autoconhecimento.  
31/08 – Sábado – 15h às 18h – “Técnicas Para Estudar Japonês: Escrita e Vocabulário” – Palestrante: Marcos Suguiura – Psicólogo.  
Onde: CIATE (Rua São Joaquim 381, 1 andar, sala 12)  
Inscrições e Informações: 11/3207-9014

**Divulgação de eventos**  
com Cristiane Kisihara  
**E-mail: [cris\\_kisihara@hotmail.com](mailto:cris_kisihara@hotmail.com)**  
**TEL: 11/3340-6060**

週末おでかけ情報

# 「さあ、始めよう」来月1日 文化ホール完成まであと少し



来社した中平マコさんたち

によれば、「文化ホールの完成は間近。あと入口とガラスの壁の枠ができれば終わり」と語り、完成は1年後を見込んでいます。

当日は、第1回目から参加しているブラジル健康体操協会、花柳金龍会、日本舞踊、大刀ミリアンさんが指揮するコーラス隊などが出演する。

中平さんは「今年日本から41万円ほど寄付を集めた」と語り、うち10万円は、中平さんが東日本大震災の被災地である福島県いわき市で、婦人連合会に所属する100人の前で日本人移民の話をしたところから移されたもの。

今年で来日16年目となる中平さんは、「私も身も障者だが、日系社会を知ったことで救われた。その思いだけで来てが、今回は1台のみだ。鈍ったものの、新鮮な果

## 不況響いたピニヤールびわ祭り

### デコポン、アテモイアも好評

聖州サンジェルアルカンジョ市のピニヤールビニヤール文化体育協会(西川修治会長)は、第7回びわ祭りを10、11両日、同会館で開催した。10日夜には在聖日本国総領事の野口泰三氏も来場。寒さや父の日が重なったこともあり、昨年に比べ客足は鈍ったものの、新鮮な果物が販売された。

だが会場では、今が旬の特産品に加え、デコポン、アテモイアなどの新鮮な農産物を販売。ラーメン、手巻き寿司、たこ焼きなど日本食の店も並び、同地和太鼓チーム「飛騨太鼓」やよさこい、百人歌手によるショーに、来場者は大いに楽しんだ。



販売された新鮮な果物

## 疎開学童ら1500人犠牲

### 沖繩・広島で慰霊行事

【共同】太平洋戦争後に沖繩を出港した学童島原沖で米潜水艦に撃沈され、子どもら1500人近くが犠牲になった事件から75年となる22日、那覇市と広島市で慰霊の行事が開かれた。それぞれ遺族らが犠牲者を悼み、戦争による悲劇を繰り返さないことを誓った。

【共同】太平洋戦争後に沖繩に出港した学童島原沖で米潜水艦に撃沈され、子どもら1500人近くが犠牲になった事件から75年となる22日、那覇市と広島市で慰霊の行事が開かれた。それぞれ遺族らが犠牲者を悼み、戦争による悲劇を繰り返さないことを誓った。

【共同】太平洋戦争後に沖繩に出港した学童島原沖で米潜水艦に撃沈され、子どもら1500人近くが犠牲になった事件から75年となる22日、那覇市と広島市で慰霊の行事が開かれた。それぞれ遺族らが犠牲者を悼み、戦争による悲劇を繰り返さないことを誓った。

## 首相、戦後最長政権に

### 佐藤栄作に並ぶ2798日

【共同】安倍晋三首相は第1次政権からの通算在職日数が23日、2798日となり、戦後最長の佐藤栄作と並んだ。今年11月19日には戦前の桂太郎の2886日に到達し、歴代1位となる見込みだ。北方領土問題を含むロシアとの平和条約締結や、北朝鮮による日本人拉致問題など残された課題の解決に全力を注ぎ、菅義偉官房長官は22日の記者会見で「経済の再生、外交・安全保障の再構築、全世代型社会保障の実現に向けて取り組

日、詐欺などの疑いで、いずれもポリア国籍の会社役員イシイ・コシオ・マリオイシイ(51)と、横濱市戸塚区1-1-1の派遣社員バンドウ・ベレス・マジェリ(36)を逮捕した。馬場太田市を逮捕した。神奈川県警によると、イシイ容疑者は大阪府内と同様の手段で一時的に詐取したとされる詐欺罪で起訴された。

【共同】海外で三つ子を産んだと偽り、神奈川、千葉両県警は22

「移住したり、外交の途絶えた国にいる臣民の中に危険行為を行う可能性があること」に「この書を配布する」。

「これは警察がやったことに違いない。自分たちの行為に警察の許可を受けるなど、見えないやり方だ。警察がやったと白状しているようなものだ。おまけに、日本政府の名を借りるとは、クソ、くらえ！ われ日本人が愛国精神を抱くことを恐ろしいのか？ それか『危険行為』だともいうのか？』と、そして、『こんな作り話を信じてどうもいいのか？』と、そして、『こんな書類が世界中を回り、いろんな言葉に訳されなければならなかったんだ？』と、そして、『こんなに時間がかかったんだ？』と、そして、『俺たちを騙すために違いない』という、結論に達した。

この情報を受け入れなかったのは正輝一人ではない。ほとんどの移民が騙されてしまった。

天皇の終戦詔勅は確かに不明瞭で、誤って解釈されるところもあった。正輝は仲間と最初の文節をゆびさして読んだ。

「深く世界の現状と帝国の現状に気がつき、非常の措置をもって時局を收拾せんと欲し、茲に忠告する。臣民に告ぐ。こう書いてあるけれど、どこにも日本が負けたなどという語句がない。

「国が戦時状態にあれば、『非常の措置』をとるとか、9節にある『耐えがたきを耐え、忍びがたきを忍び』もあたりまえのことだ。『戦局がならずとも好転せず』これは敗戦の意味ではない。なにか思いもよらぬ激戦があったり、敗れたらいいのだらう。どんな国でも最終的勝利を求めるとはいくつかの戦場で敗れることもあるのだらう。正輝はそう確信した。

詔書の先の方に「敵は新たに残虐なる爆弾を使用し、しきりに無辜を殺傷し」とあるが天皇は国民の生命と権限を保持するために「皇祖皇宗の神霊に謝せんや。これが朕が帝国政府として共同宣言に応じしむに至れるゆえなり」となったのだ。天皇陛下のような真の日本人が敗戦のために命を捧げるのだろうか？

勝つことによつてはじめて先祖の前に胸を張って立つことができるのだ。

正輝は沖繩で身につけた日本精神の教訓を思い、そう解釈した。

そして、「天皇がいまだご存在なら、それが日本が勝った証拠なのだ」という結論に達した。本物の詔勅により、疑問が生じるのではなく心配していたが、詔書がいまままでの考えを裏付けることになった。

「日本は勝つたのだ」

そのために認識派の説明など必要ない。彼や仲間にはすでに分っていたことなのだから。

正輝は以前に、日本の政治問題について論議した。マツシャードス区の隣人や朝市の同胞たちと熱心に話した。母国が勝つたことをますます確信し、いつもより大げさに表現した。アララケアラの仲間ばかりでなく、ほとんどの日本移民が同じように考えた。日本の勝利はコーヒーの木を焼く霜の広がり以上のスピードで移民たちに広まっていた。

SCANDALIO lounge

5つの最適な調和された空間...

ダンスホール  
スィーパー付きのレストラン  
パンゴール風のレストハウス  
パーティー会場  
スペシャルシート

豊富なオプションを、お楽しみ下さい。

快適で洗練された空間が、あなたを包み込む...

多くのエンターテイメントでお楽しみ下さい Tel.: (11) 2066-2700  
Rua Coronel Diogo, 1199 - Aclimação - São Paulo - SP

Dinho's

O CLÁSSICO DA GRELHA

日系コロニアの皆さまへ

毎週金曜日に、寿司と刺身をどうぞ!

昼食、夕食ともに  
海水魚、淡水魚をすべて取りそろえたブフェー

また毎週水曜日と土曜日は  
前菜サラダ一式と、デザートまで含めた  
グランド・ブフェー・フェイス・オーダー

お待ちしております

AL. SANTOS, 45 - 電話 3016-5333

A fibra e o sonho

アマゾンに入植した一家の歴史と体験記 (ポルトガル語)

池上アントン著

A Fibra e o Sonho

R\$ 35,00

お求めは  
ニッケイ新聞社本社  
(11) 3340-6060

コロニア・アリアンサの歴史を知る 決定版 日語でもポ語でも読める

木村快著 共生の大地アリアンサ

日語版 R\$ 50,00  
ポ語版 R\$ 40,00

特別価格 日+ポ語版 R\$ 80

ご注文お問い合わせ ■ニッケイ新聞社 (11-3340-6060) ■フォノマギ竹内書店 (11-3104-3399) ■太陽堂 (11-3208-6588) ■高野書店 (11-3209-3313)

郵便でのご注文の方は ■太陽堂 ■フォノマギ ■高野書店まで ■詳しくはニッケイ新聞社 11-3340-6060 (マリアまで) ※ 両語版特別価格は本紙編集部での購入に限ります



**MARUITI**  
TONKATSU YAKISSOBA  
www.maruiti.com.br

# Nikkei Shimbun

ニッケイ新聞

VENDA em BANCA

**TUNIBRATRAVEL** 70th  
Consulte nossos SUPER descontos  
Viagens para o Japão Desde 1949  
(11) 3346-8200 www.tunibra.com.br  
Pça da Liberdade, 170 - Liberdade - São Paulo

ANO XXII - Nº 5311

SÃO PAULO, SEXTA-FEIRA, 23 DE AGOSTO DE 2019

R\$ 4,00

# Shimbun - Gourmet

## Culinária Brasileira

**bolinha**  
A CASA DA FEIJADA  
73 ANOS DE QUALIDADE E TRADIÇÃO.  
絶品のフェイジョアダが毎日昼と夜  
Fone: 3061-2010  
Av. Cidade Jardim, 53 - CEP 01453-000  
São Paulo - Brasil / www.bolinha.com.br

## Sandwiches

**MANÉ**  
É do Mané! O sanduiche que satisfaz  
R. Cantareira, 306 (E-14)  
Mercado Municipal Paulistano - SP - 3228-2141

## Culinária Mineira

**Vaca Atolada**  
Graça Mineira 25 ANOS  
DELIVERY Entregamos ALMOÇO e JANTAR (3ª a Sábado) (Domingo, só almoço)  
105,90 2/3 pessoas  
Metrô Santa Cruz - R. Machado Bitencourt, 75  
Tel.: 5579-9686 - gracamineira.com.br

## Culinária Mineira

**ミナス本場の味**  
Joelho de Porco R\$ 94,00 p/ 3 pessoas  
Delivery OK  
1º loja Brooklin - Tel: 5044-1348  
Rua Brito Peixoto, 21 - Trav. da Av. Morumbi  
facebook A La Carte Mineiro  
2º loja São Judas - Tel: 5071-9644  
Rua Dr. Berto Conde, 85 - Próx. Metrô São Judas  
3º loja V.S. Francisco - Tel: 5181-3464  
Rua Joerg Bruder, 25 - Próx. Shop, Morumbi

## Culinária Italiana

**DOUBLE WINE**  
Wine & Food 1 hora de degustação com 1 prato  
de cada uma das 2 variedades de vinho  
毎週水曜日と金曜日  
\* Consulte os rótulos (Temas 2 rótulos específicos)  
Rua Borges Lagoa, 189 - Vila Mariana Tel.: 5084-2440

## Culinária Brasileira

**O COMPADRE**  
O melhor da fazenda  
「期間」9月6日まで  
この広告または広告の写真をレストランへお持ち下さい  
15%割引いたします  
Reservas 11 2252-3131  
Av. Otto Baumgart, 500  
Shopping Lar Center - São Paulo - SP

## 聖市で一番美しい日本食レストラン 「ノース」 (NÔSU)



高層アパートが林立する聖市北部の一角に、この「ノース」が出現する。「ジャパン・ハウス」内にある「ノース」は、現代建築だ。正直言って、ある程度以上の高級日本食レストランでは、食材やメニュー、シェフの腕に大きな違いを探することは難しい。食材の仕入れ先、修業先、そして選択肢が限られていて、それにライバル店を研究しながら作ったメニューだから、どれも美味しい。最も店の差が生まれやすい「ここが一番美しい」と

「ノース」は、倒的なモダンさの中に、竹林に囲まれた優雅な隠れ家である。目でも味わえる大胆な和風デザインだ。「ノース」には、16年続いた「ノース」が、戦後日本食店として

マルクスさんは、2月に紹介したブラジル郷土食レストラン「コンパドレ」の共営者でもある。あのテンペラ2家が、6年続いた「ノース」が、戦後日本食店として

「ノース」は、倒的なモダンさの中に、竹林に囲まれた優雅な隠れ家である。目でも味わえる大胆な和風デザインだ。「ノース」には、16年続いた「ノース」が、戦後日本食店として

お薦め昼定食「NÔSU 2」

**Culinária Mineira**  
Segredos de Minas  
R. HADDOCK LOBO 187 - CERQUEIRA CESAR  
3214-3592  
SEGREDOSDEMINAS.HADDOCK@SEGREDOSDEMINAS.COM.BR/HADDOCK

## Culinária Coreana

**MOAH**  
Bibimbom Macarrão com frutos do mar  
Dorso-bibimbap Churrasco coreano  
和やかで、韓国の本格的な味をお楽しみください  
営業：火曜～日曜  
昼食：12h-14:30 夕食：18h-21:30  
Tel: (11) 3399-2894 @moahrestaurant  
Praça General Polidoro, 111 Aclimação, São Paulo

## Culinária Mineira

**Culinária Mineira**  
Feijoada todos os dias  
Culinária PRIME  
R. ANTONIO CARLOS, 282 | CERQUEIRA CESAR SAC: 3262-1764

## Culinária Japonesa

**Restaurante NEW DARUMA**  
新だるま  
Culinária Japonesa e Chinesa  
Terça a Sexta almoço das 11:30 às 14:00h  
Sábado / Domingo almoço das 11:30 às 15:00h  
Terça a Sábado jantar das 18:30 às 22:00h  
Tel (11) 5579-2377 / 5549-8894  
Av. Conselheiro Rodrigues Alves, 338 - V. Mariana - SP  
www.newdaruma.com.br (Próx. da Estação do Metrô Ana Rosa)

## Culinária Peixe

**Rancho Rio Doce**  
ランショ・リオ・ドーセ  
Rua Machado de Assis, 556 Vila Mariana  
www.ranchoriadoce.com.br  
TEL: (11) 5571-3051

## Culinária Japonesa

**mawari**  
回転寿司 焼き魚 天ぷら 刺身 寿司 種類多  
食べる喜びをマワリで  
Morumbi 3957 9560 - Vila Olímpia 3047 6592 - Paulista 3266 5514  
www.mawari.com.br

## Carnes Genowa

**KenStar GENOWA**  
霜降り和牛  
Disponibilizamos cortes de WAGYU.  
BOI CHIC - TEL: 2093-1577 / 3384-7344  
Rua Manilha, 43 - V. Carrão - SP  
Sr. Fred - Whatsapp: (11) 97257-7676  
E-mail: fredfaria@ig.com.br  
Consulte-nos

## Culinária Japonesa

**NÔSU**  
ALTA GASTRONOMIA DA CULINÁRIA JAPONESA

この広告または広告の写真をレストランへお持ち下さい。15%割引致します。  
期限：9月6日まで  
Reservas 11 2283-5822 R. Maria Curupaiti, 414 Santana - São Paulo  
Divulgue no veículo certo!  
Anuncie no Shimbun Gourmet do Jornal Nikkei Shimbun  
Ligue para (11) 3346-6060 (11) 99873-5109 falar com Ogata

営業時間：月曜定休日

金	火	水
12:00	12:00	12:00
15:00	15:00	15:00
18:00	18:00	18:00
21:00	21:00	21:00
22:30	22:30	22:30
23:00	23:00	23:00
23:30	23:30	23:30
30:00	30:00	30:00